

Documente - General

Poloneză

Gdzie mogę znaleźć formularz ____?

Solicitare formular

Kiedy został wydany Pana/Pani [dokument]?

Întrebă când a fost un documentul emis

Gdzie został wydany Pana/Pani [dokument]?

Întrebă unde a fost un documentul emis

Kiedy Pana/Pani dowód osobisty traci ważność?

Pe cine întrebi când îți expiră ID-ul

Czy mógłby/mogłaby Pan/Pani mi pomóc w wypełnieniu tego formularza?

Cere ajutor pentru a completa formularul

Jakie dokumenty potrzebne są do _____?

Întrebă ce documente trebuie să aduci

Aby ubiegać się/złożyć podanie o [dokument], musi Pan/Pani dostarczyć następujące dokumenty:

_____.

Indică de ce ai nevoie pentru a solicita un document

Mój [dokument] został skradziony.

Declară un document furat

Składam podanie w imieniu _____.

Menționează că tu completezi o aplicație în numele altcuiva

Podane informacje są poufne.

Indică informația ca fiind confidențială și că nu va fi divulgată altor părți terțe

Czy mógłbym/mogłabym prosić o potwierdzenie złożenia podania?

Solicită un număr de înregistrare pentru înregistrarea ta

Germană

Wo kann ich das Formular für ____ finden?

Wann wurde ihr [Dokument] ausgestellt?

Wo wurde Ihr [Dokument] ausgestellt?

Wann läuft Ihr Ausweis ab?

Können Sie mir helfen, das Formular auszufüllen?

Welche Dokumente soll ich für ____ mitbringen?

Um [das Dokument] zu beantragen, müssen Sie mindestens ____ vorweisen.

Mein [Dokument] wurde gestohlen.

Ich stelle diesen Antrag für _____.

Diese Information wird vertraulich behandelt.

Können Sie mir eine Bestätigung für den Antrag geben?

Documente - Informații personale

Imigrație Documente



Poloneză

Jak się Pan/Pani nazywa?

Solicită numele unei persoane

Germană

Wie heißen Sie?

Czy mógłby/mogłaby Pan/Pani podać swoją datę i miejsce urodzenia?

Solicită cuiva locul și data nașterii

Können sie mir bitte Ihren Geburtsort und das Geburtsdatum nennen?

Gdzie Pan/Pani mieszka?

Solicită unde locuiște cineva

Wo wohnen Sie?

Jaki jest Pana/Pani adres?

Solicită adresa cuiva

Wie ist Ihre Adresse?

Jakie posiada Pana/Pani obywatelstwo?

Solicită cetățenia cuiva

Welche Staatsangehörigkeit haben Sie?

Kiedy przyjechał/a Pan/Pani do [nazwa kraju]?

Solicită cuiva când a ajuns în acea țară

Wann sind Sie in [Land] angekommen?

Czy mógłbym/mogłabym zobaczyć Pana/Pani dowód osobisty?

Solicită ID-ul cuiva

Können Sie mir bitte ihren Ausweis zeigen?

Documente - Stare civilă

Poloneză

Mój stan cywilny: _____.

Indică starea ta civilă

Germană

Mein Familienstand ist_____.

kawaler/panna

Stare civilă

ledig

zónaty/zamežna

Stare civilă

verheiratet

w separacji

Stare civilă

getrennt

rozwodnik/rozwódka

Stare civilă

geschieden

w konkubinacie

Stare civilă

zusammenlebend

w rejestrowanym związku partnerskim

Stare civilă

in einer eingetragenen Partnerschaft

w związku partnerskim

Stare civilă

unverheiratetes Paar

w związku partnerskim (ze wspólnym gospodarstwem domowym)

Stare civilă

in einer Partnerschaft

wdowiec/wdowa

Stare civilă

verwitwet

Czy ma Pan/Pani dzieci?

Întrebă dacă cineva are copii

Haben Sie Kinder?

Czy mieszka Pan/Pani z osobami na Pana/Pani utrzymaniu?

Întrebă dacă cineva primește ajutor financiar pentru persoanele cu care locuiște

Sind Sie Versorger für weitere Personen, die mit Ihnen leben?

Chciałbym/Chciałabym skorzystać z prawa do łączenia rodzin.

Indică-ți intenția de a te reuni cu familia ta

Ich möchte gerne zu meiner Familie ziehen.

Documente - Înregistrare

Poloneză

Chciałbym/Chciałabym się zameldować (w nowym miejscu zamieszkania).

Indică faptul că vrei să te înregistrezi

Germană

Ich würde mich gern als Anwohner registrieren lassen.

Jakie dokumenty wymagane są do meldunku?

Întrebă de ce documente ai nevoie

Welche Dokumente soll ich mitbringen?

Czy za meldunek pobierana jest opłata?

Întrebă dacă înregistrarea supune costuri

Gibt es Anmeldegebühren?

Chciałbym/Chciałabym zameldować się na pobyt stały.

Menționează că ești acolo pentru a-ți face înregistrarea

Ich bin zum Anmelden des Wohnsitzes hier.

Chciałbym/Chciałabym prosić o wydanie zaświadczenia o niekaralności.

Menționează că vrei să aplici pentru cazier judiciar

Ich möchte mich für ein Führungszeugnis anmelden.

Chciałbym/Chciałabym złożyć podanie o zezwolenie na pobyt stały.

Menționează că vrei să aplici pentru un permis de ședere

Ich möchte eine Aufenthaltsgenehmigung beantragen.

Documente - Asigurare medicală

Poloneză

Mam kilka pytań dotyczących ubezpieczenia zdrowotnego.

Menționează că ai câteva întrebări despre asigurarea de sănătate

Germană

Ich würde gerne einige Fragen zur Krankenversicherung stellen.

Czy muszę wykupić prywatne ubezpieczenie zdrowotne?

Întrebă dacă ai nevoie de asigurare medicală privată

Brauche ich eine private Krankenversicherung?

Co obejmuje to ubezpieczenie zdrowotne?

Întrebă despre acoperirea asigurării

Was übernimmt die Krankenversicherung?

Opłaty za pobyt w szpitalu

Exemplu de acoperire a asigurării medicale

Krankenhausgebühren

Opłaty za konsultacje u specjalistów

Exemplu de acoperire de asigurare medicală

Facharztkosten

Badania diagnostyczne

Exemplu de acoperire a asigurării de sănătate

Diagnosetests

Zabiegi chirurgiczne

Exemplu de acoperire a asigurării de sănătate

Chirurgische Eingriffe

Leczenie psychiatryczne

Exemplu de acoperire a asigurării de sănătate

Psychiatrische Behandlung

Leczenie stomatologiczne

Exemplu de acoperire a asigurării de sănătate

Zahnbehandlungen

Leczenie okulistyczne

Exemplu de acoperire a asigurării de sănătate

Augenbehandlungen

Documente - Viză

Poloneză

W jakim celu ubiega się Pan/Pani o wizę?

Întrebă de ce se solicită o viză de intrare

Germană

Warum verlangen Sie ein Einreisevisum?

Czy muszę posiadać wizę, aby wjechać do [nazwa kraju]?

Întrebă dacă ai nevoie de viză pentru a intra în țară

Brauche ich ein Visum, um [Land] zu besuchen?

Jak mogę przedłużyć swoją wizę?

Întrebă cum îți poți extinde viza

Wie kann ich mein Visum verlängern?

Dlaczego nie przyznano mi wizy?

Întrebă de ce aplicația pentru viză a fost respinsă

Warum ist mein Visum abgelehnt worden?

Czy mogę ubiegać się o zezwolenie na pobyt stały?

Întrebă dacă poți aplica pentru permis de ședere permanentă în țară

Kann ich eine dauerhafte Aufenthaltsgenehmigung beantragen?

Documente - Permis de conducere

Poloneză

Czy muszę wymienić tablice rejestracyjne mojego samochodu?

Întrebă dacă trebuie să-ți schimbi numărul de înmatriculare la mașină în cazul în care o aduci din țara de origine

Germană

Muss ich mein Auto neu anmelden?

Chciałbym/Chciałabym zarejestrować mój pojazd.

Indică faptul că vrei să-ți înregistrezi vehiculul

Ich möchte bitte eine Zulassung für mein Auto bekommen.

Czy moje prawo jazdy jest tu ważne?

Întreabă dacă permisul tău de conducere este valid în țara de destinație

Ist mein Führerschein hier gültig?

Chciałbym/Chciałabym złożyć podanie o tymczasowe prawo jazdy.

Solicită un permis de conducere provizoriu

Ich möchte einen provisorischen Führerschein beantragen.

Chciałbym/Chciałabym zarezerwować termin na _____.

Menționează că vrei să te înscrii la examenul auto

Ich möchte mich für _____ anmelden.

egzamin teoretyczny

Tipul de examen

den Theorieteil

egzamin praktyczny

Tipul de examen

den praktischen Teil

Chciałbym/Chciałabym zmienić _____ na moim prawie jazdy.

Menționează că ai vrea să schimbi câteva detalii ale permisului tău de conducere

Ich würde gerne _____ in meinem Führerschein ändern.

adres

Date care se pot schimba

die Adresse

nazwisko

Date care se pot schimba

den Namen

zdjęcie

Date care se pot schimba

das Foto

Chciałbym/Chciałabym dodać wyższe kategorie do mojego prawa jazdy.

Indică faptul că ai vrea să adaugi categorii superioare la permisul tău de conducere

Ich möchte höhere Kategorien zu meinem Führerschein hinzufügen.

Chciałbym/Chciałabym przedłużyć ważność
mojego prawa jazdy.

Menționează ca ai vrea să-ți reînnoiești permisul de conducere

Ich möchte bitte meinen Führerschein erneuern.

Chciałbym/Chciałabym wymienić prawo jazdy.

Indică faptul că ai vrea să-ți înlocuiești permisul de conducere

Ich möchte bitte einen _____ Führerschein ersetzen.

zgubienie (prawa jazdy)

Probleme cu permisul de conducere

verlorenen

kradzież (prawa jazdy)

Probleme cu permisul de conducere

gestohlenen

zniszczenie (prawa jazdy)

Probleme cu permisul de conducere

beschädigten

Chciałbym/Chciałabym odwołać się od zawieszenia
prawa jazdy / zakazu prowadzenia pojazdów.

Indică faptul că ai vrea să faci un apel împotriva retragerii permisului tău de conducere

Ich möchte gegen mein Fahrverbot Widerspruch einlegen.

Documente - Naționalitate

Poloneză

Chciałbym/Chciałabym wystąpić o obywatelstwo
[amerykańskie, niemieckie, francuskie itp.].

Menționează că vrei să aplici pentru naționalitate

Germană

Ich möchte die [Landes-Adjektiv] Staatsangehörigkeit beantragen.

Gdzie mogę zapisać się na test języka [angielskiego,
niemieckiego, francuskiego itp.]?

Întrebă unde te poți înregistra pentru un test de limbă

Wo kann ich mich für den [Sprache] Test anmelden?

Oświadczam że, nie byłem karany/byłam karana.

Menționează că nu ai antecedente penale

Ich habe ein einwandfreies Führungszeugnis.

Władam językiem [angielskim, niemieckim,
francuskim itp.] na wymaganym poziomie.

menționează că ai nivelul necesar de limbă

Ich habe die geforderten Kenntnisse in [Sprache].

Chciałbym/Chciałabym zapisać się na egzamin na obywatelstwo.

Menționează că vrei să te înscrii în examenul de cultură generală al țării de destinație

Ich möchte gern einen Landeskunde-Test über [Land] buchen.

Ile kosztuje ubieganie się o obywatelstwo?

Întreabă care sunt taxele de solicitare a cetățeniei

Wie hoch sind die Gebühren für den Staatsangehörigkeits-Antrag?

Moja żona/Mój mąż jest obywatelem [nazwa kraju].

Indică naționalitatea partenerului tău

Mein Ehepartner ist [Nationalitäts-Adjektiv].